

ترجمه و متن
نقد الشوق في معرفة الدين

عارف قرن هشتم
سيد احمد راملي

ترجمه و تحقیق
نادر محبتی ثمرین



انتشارات مولی

عنوان قرارداد: رساله نداشتود فی معرفة الوجود الرسی

مشخصات نشر: دیوار، دیوار، ۱۳۹۷.

مشروبات قهوه و چای

078 600 110 081 1 4 1 1

728-6781-339-1084-3 سايد

وضعیت فهرست نویسی : قیفا

یادداشت : کتابخانه

موضوع: عرفان عنوان: سیمون قدیس تا قرن ۱۴

Mysticism -- Early works to 20th century - موضوع

موضوع : فلسفه شرق

Philosophy, Asian : فلسفه آسیا

موسم و غیره. در این صورت، اگرچه در این روش،

Ontology (Islamic philosophy):

موضوع : (Islamic philosophy) فقه

شناسه افزوده: محبتی نعمت، نادر، مترجم

رده بندی گنگره : الف ۱۳۹۷

۲۹۷/۸۳: دی دیویم

شماره: ۵۴۴۸۹۴۷ | این سی‌سی علی



امشارات مولیٰ

تهران: خیابان انقلاب-چهارراه ابوریحان-شماره ۱۱۵۸، تلفن ۹۳۴۱-۶۶۲-نمابر: ۶۶۴۰۰۰۷۹

وب سایت: www.molapub.com • اینستاگرام: molapub • تلگرام: molapub • ایمیل: molapub@yahoo.com

ترجمه و متن نقد النقود في معرفة الوجوه

سید حیدر آملی • ترجمہ و تحقیق: نادر محبتی ٹمرین

چاپ اول: ۱۳۹۸ = ۱۴۴۰ ۳۵۳ نسخه • $\frac{۳۰۶/۱}{۹۸}$

ISBN: 978-600-339-084-3 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۳۹-۰۸۴-۳

خوشنویسی: استاد حمید عجمی

حروفچینی: دريجه کتاب • چاپ: ديدآور • صحافي: نوري

کلیه حقوق مربوط به این اثر محفوظ و متعلق به انتشارات مولی است



۴۸۰۰۰ ریال

فهرست مطالب

پیشگفتار

ترجمه نقود النقود فی معرفة الوجود
(۷۱-۱)

هفت

۱	خطبه آغازین
۲	دانش تصوف
۴	اصل اول: اطلاق و بدهاقت ربود
۶	اصول کلی و قواعد جامع موحدین
۸	برهانی لطیف بر اثبات خارجیت وجود
۹	سخن عبدالرزاق کاشی در اطلاق وجود
۱۱	کلام قیصری درباره وجود
۱۶	کلام مولی علی علیه السلام در تنزیه ذات احدیه
۱۷	تنزیه خداوند
۱۹	سخن امام محمد باقر علیه السلام
۲۰	سخن میثم بحرانی
۲۰	کلام خواجه نصیرالدین طوسی در اراده و حیات
۲۲	اصل دوم: وجوب و وحدت وجود
۲۵	سخن قیصری در اثبات واجب بالذات
۲۹	وحدت وجود
۳۱	اصل سوم: ظهور و کثرت وجود
۳۱	وجه اول: ظهور و کثرت وجود به اجمال
۳۳	کلام ابن عربی

۴۳	تنزیه حق تعالی
۵۰	وجه دوم: ظهور و کثرت وجود به اجمال و تفصیل
۵۰	عدم مجعولیت حقایق
۵۱	کلام ابن عربی در فاعل، قابل و آفرینش عالم و آدم
۵۳	علم خداوند به ذات خود
۵۴	تعین اول
۵۷	وجه تسمیه حقیقت کلی اول
۶۲	ظاهر ملکی و ملکوتی
۶۳	مناجیه و ماکوت
۶۷	وجه سوم ظهور کثرت وجود
	نتیجه گیری: رساله نقد النقود فی معرفة الوجود
	(۱۲۵-۷۳)

۱۲۷

منابع

فها س
(۱۲۹، ۳۵)

۱۲۹

آیات

۱۳۰

اشعار عربی

۱۳۱

اصطلاحات

پیشگفتار

نگارنده، مدتی به تدریس رساله «نقدالنقود فی معرفة الوجود» نوشته عارف بزرگ شیعی سید حیدر آملی متواتر سال ۷۸۲ هـ مشغول بود. پس از اتمام تدریس تصمیم بر آن شد که این رساله گرانگیزه ترجمه شود تا فارسی‌زبانان بتوانند از آن بهره‌مند گردند که به حول و قوه الهی این امر محقق شد.

همان‌گونه که مویف در ابتدا توضیح داده است این رساله چکیده‌ای از کتاب [رسالة الوجود] است. کتاب مزبور از یک مقدمه در بیان شریعت، طریقت و حقیقت است که در این و جیزه از تلخیص آن خود ابراهیم شده، اما دیگر مطالب که شامل ارکان سه‌گانه درباره وجود، اطلاق و بداهت آن (در اول)، وجوب و وحدت وجود (در رکن دوم)، و ظهور و کثرت وجود (در رکن سوم) می‌گردید، توسط خود مؤلف خلاصه شد و «نقدالنقود فی معرفة الوجود» نام گرفت؛ و همانطور که نویسنده در آن اشاره کرده است، به حق کم حجم و پرمحتواست. «نقدالنقود» نگاهی عارفانه به خدا، انسان و جهان است. عارفانی که پس از طی مراحل علمی و منازل سفر روحانی خویش، آنچه را که به یدیه حیرت دیده‌اند در قالبی برهانی و حکمی برای شنوندگان و خوانندگان گزارش می‌کنند. در این ترجمه سعی بر این بوده است که منظور نویسنده به خواننده گرامی منتقل شود و در این راه اشاراتی روشنگر کلماتی در میان پرانتز و یا در پاورقی درج شده است.

در پایان ترجمه، متن اصلی تصحیح شده «نقدالنقود» نیز آورده شده تا مورد استفاده اهل فن باشد. امید است این کوشش اندک موجب آن گردد که نام این کمترین در دیوان ساعیان وادی توحید محمدی علوی ثبت و مورد قبول خداوند، حکیمان و عارفان قرار گیرد. ان شاء الله تعالی.

نادر محبتی ثمرین